RC 51055
版本：2020-03
替换：2019-11

紧凑型动力单元
CytroPac

型号：CytroPac



CytroPac

- 1X 设备系列

特性

- 集成式变频器
- 功率1.5...4.0 kW, 具体相同的外形尺寸及接口
- 适用于 S1 运行（持续运行）的动力单元
- 油位、温度、回油过滤器和变频器故障时发出预警信号
- 即插即用（通过插头连接进行电气连接）
- 电机和变频器集成冷却，还可以选择主动式油冷却
- 降噪设计
- 内置排油装置
- 集成式回油过滤器
- 通过消泡优化的油箱减少油体积
- 紧凑的结构型式
- 预启动控制，以减少掉压
- 睡眠功能可减少能耗，例如在蓄能器供液期间。

目录

特性	1
订购信息	2
选择表	3 ... 6
技术数据	7, 8
特性曲线	9 ... 11
尺寸	12
液压原理图	13
STO 功能性（安全转矩关闭）	14
预启动控制	14
A1 选项	14
睡眠功能	14
传感器和接口选项	15
电气接口	16 ... 19
附件	20 ... 25
项目规划信息	26
其他信息	26

订购信息

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
CYTROPAC	**– 1X**	**/ 20**	**/**			**/ 2**	**/**	**/**	**/ 1**	**/ 7035**	**/ ***

01	紧凑型动力单元	**CYTROPAC**
02	设备系列 10 ... 19（10 ... 19：安装尺寸和连接尺寸不变）	**1X**

油箱大小

03	20 升	**20**

驱动器

04	异步电机，带变频器	**AF**
	异步电机，带变频器和 STO	**ST**

功率等级

05	1.5 kW	**1**
	2.2 kW	**2**
	3.0 kW	**3**
	4.0 kW	**4**

泵

06	规格 4	**AS04**
	规格 5	**AS05**
	规格 8	**AS08**
	规格 11	**AS11**
07	最大工作压力 240 bar	**2**

传感技术

08	基础型	**B**
	进阶型	**A**
	高级型	**P**

冷却类型 / 流体最大冷却功率 [1)]

09	没有附加的冷却包	**WA**
	500 ... 1000 瓦（1 个冷却包）[2)]	**WB**
	1000 ... 1500 瓦（2 个冷却包）[2)]	**WC**
	1500 ... 2000 瓦（3 个冷却包）[2)]	**WD**

加注

10	回油过滤器	**1**

配色

11	RAL 7035	**7035**
12	其他说明以明文表示	**

[1)] 即使在 WA 规格中也必须在运行前始终确保连接了冷却水供应，以冷却电机和变频器。

[2)] 取决于进水温度、油位、压力和流量

☞ **提示：**
出厂时可以预设所需的工作压力。订购时请说明。如果没有说明，出厂时将工作压力设为 20 bar。

选择表

CytroPac 功率 1.5 kW

功率，单位：kW	**排量**，单位：cm³/转	**传感技术规格**	**冷却类型**	**物料编号**	**STO 物料编号**
1.5	4	基础型	WA	R901500001	R901501001
			WB	R901500002	R901501002
			WC	R901500003	R901501003
			WD	R901500004	R901501004
		进阶型	WA	R901500005	R901501005
			WB	R901500006	R901501006
			WC	R901500007	R901501007
			WD	R901500008	R901501008
		高级型	WA	R901500009	R901501009
			WB	R901500010	R901501010
			WC	R901500011	R901501011
			WD	R901500012	R901501012
	5.5	基础型	WA	R901500013	R901501013
			WB	R901500014	R901501014
			WC	R901500015	R901501015
			WD	R901500016	R901501016
		进阶型	WA	R901500017	R901501017
			WB	R901500018	R901501018
			WC	R901500019	R901501019
			WD	R901500020	R901501020
		高级型	WA	R901500021	R901501021
			WB	R901500022	R901501022
			WC	R901500023	R901501023
			WD	R901500024	R901501024
	8	基础型	WA	R901500025	R901501025
			WB	R901500026	R901501026
			WC	R901500027	R901501027
			WD	R901500028	R901501028
		进阶型	WA	R901500029	R901501029
			WB	R901500030	R901501030
			WC	R901500031	R901501031
			WD	R901500032	R901501032
		高级型	WA	R901500033	R901501033
			WB	R901500034	R901501034
			WC	R901500035	R901501035
			WD	R901500036	R901501036
	11	基础型	WA	R901500037	R901501037
			WB	R901500038	R901501038
			WC	R901500039	R901501039
			WD	R901500040	R901501040
		进阶型	WA	R901500041	R901501041
			WB	R901500042	R901501042
			WC	R901500043	R901501043
			WD	R901500044	R901501044
		高级型	WA	R901500045	R901501045
			WB	R901500046	R901501046
			WC	R901500047	R901501047
			WD	R901500048	R901501048

选择表

CytroPac 功率 2.2 kW

功率，单位：kW	排量，单位：cm³/转	传感技术规格	冷却类型	物料编号	STO 物料编号
2.2	4	基础型	WA	R901500061	R901501061
			WB	R901500062	R901501062
			WC	R901500063	R901501063
			WD	R901500064	R901501064
		进阶型	WA	R901500065	R901501065
			WB	R901500066	R901501066
			WC	R901500067	R901501067
			WD	R901500068	R901501068
		高级型	WA	R901500069	R901501069
			WB	R901500070	R901501070
			WC	R901500071	R901501071
			WD	R901500072	R901501072
	5.5	基础型	WA	R901500073	R901501073
			WB	R901500074	R901501074
			WC	R901500075	R901501075
			WD	R901500076	R901501076
		进阶型	WA	R901500077	R901501077
			WB	R901500078	R901501078
			WC	R901500079	R901501079
			WD	R901500080	R901501080
		高级型	WA	R901500081	R901501081
			WB	R901500082	R901501082
			WC	R901500083	R901501083
			WD	R901500084	R901501084
	8	基础型	WA	R901500085	R901501085
			WB	R901500086	R901501086
			WC	R901500087	R901501087
			WD	R901500088	R901501088
		进阶型	WA	R901500089	R901501089
			WB	R901500090	R901501090
			WC	R901500091	R901501091
			WD	R901500092	R901501092
		高级型	WA	R901500093	R901501093
			WB	R901500094	R901501094
			WC	R901500095	R901501095
			WD	R901500096	R901501096
	11	基础型	WA	R901500097	R901501097
			WB	R901500098	R901501098
			WC	R901500099	R901501099
			WD	R901500100	R901501100
		进阶型	WA	R901500101	R901501101
			WB	R901500102	R901501102
			WC	R901500103	R901501103
			WD	R901500104	R901501104
		高级型	WA	R901500105	R901501105
			WB	R901500106	R901501106
			WC	R901500107	R901501107
			WD	R901500108	R901501108

选择表

CytroPac 功率 3.0 kW

功率，单位：kW	排量，单位：cm³/转	传感器规格	冷却类型	物料编号	STO 物料编号
3.0	4	基础型	WA	R901500121	R901501121
			WB	R901500122	R901501122
			WC	R901500123	R901501123
			WD	R901500124	R901501124
		进阶型	WA	R901500125	R901501125
			WB	R901500126	R901501126
			WC	R901500127	R901501127
			WD	R901500128	R901501128
		高级型	WA	R901500129	R901501129
			WB	R901500130	R901501130
			WC	R901500131	R901501131
			WD	R901500132	R901501132
	5.5	基础型	WA	R901500133	R901501133
			WB	R901500134	R901501134
			WC	R901500135	R901501135
			WD	R901500136	R901501136
		进阶型	WA	R901500137	R901501137
			WB	R901500138	R901501138
			WC	R901500139	R901501139
			WD	R901500140	R901501140
		高级型	WA	R901500141	R901501141
			WB	R901500142	R901501142
			WC	R901500143	R901501143
			WD	R901500144	R901501144
	8	基础型	WA	R901500145	R901501145
			WB	R901500146	R901501146
			WC	R901500147	R901501147
			WD	R901500148	R901501148
		进阶型	WA	R901500149	R901501149
			WB	R901500150	R901501150
			WC	R901500151	R901501151
			WD	R901500152	R901501152
		高级型	WA	R901500153	R901501153
			WB	R901500154	R901501154
			WC	R901500155	R901501155
			WD	R901500156	R901501156
	11	基础型	WA	R901500157	R901501157
			WB	R901500158	R901501158
			WC	R901500159	R901501159
			WD	R901500160	R901501160
		进阶型	WA	R901500161	R901501161
			WB	R901500162	R901501162
			WC	R901500163	R901501163
			WD	R901500164	R901501164
		高级型	WA	R901500165	R901501165
			WB	R901500166	R901501166
			WC	R901500167	R901501167
			WD	R901500168	R901501168

CytroPac 功率 4.0 kW

功率，单位：kW	排量，单位：cm³/转	传感技术规格	冷却类型	物料编号	STO 物料编号
4.0	4	基础型	WA	R901500181	R901501181
			WB	R901500182	R901501182
			WC	R901500183	R901501183
			WD	R901500184	R901501184
		进阶型	WA	R901500185	R901501185
			WB	R901500186	R901501186
			WC	R901500187	R901501187
			WD	R901500188	R901501188
		高级型	WA	R901500189	R901501189
			WB	R901500190	R901501190
			WC	R901500191	R901501191
			WD	R901500192	R901501192
	5.5	基础型	WA	R901500193	R901501193
			WB	R901500194	R901501194
			WC	R901500195	R901501195
			WD	R901500196	R901501196
		进阶型	WA	R901500197	R901501197
			WB	R901500198	R901501198
			WC	R901500199	R901501199
			WD	R901500200	R901501200
		高级型	WA	R901500201	R901501201
			WB	R901500202	R901501202
			WC	R901500203	R901501203
			WD	R901500204	R901501204
	8	基础型	WA	R901500205	R901501205
			WB	R901500206	R901501206
			WC	R901500207	R901501207
			WD	R901500208	R901501208
		进阶型	WA	R901500209	R901501209
			WB	R901500210	R901501210
			WC	R901500211	R901501211
			WD	R901500212	R901501212
		高级型	WA	R901500213	R901501213
			WB	R901500214	R901501214
			WC	R901500215	R901501215
			WD	R901500216	R901501216
	11	基础型	WA	R901500217	R901501217
			WB	R901500218	R901501218
			WC	R901500219	R901501219
			WD	R901500220	R901501220
		进阶型	WA	R901500221	R901501221
			WB	R901500222	R901501222
			WC	R901500223	R901501223
			WD	R901500224	R901501224
		高级型	WA	R901500225	R901501225
			WB	R901500226	R901501226
			WC	R901500227	R901501227
			WD	R901500228	R901501228

技术数据

（有关这些值之外的应用，请务必向我们咨询！）

概述			
安装方位			垂直
管路接口	▶ 压力接口		G1/2
	▶ 回油		G1/2（通过过滤器） G1（2x，直通）
安装环境			低腐蚀条件的工业建筑 空气湿度 < 80%
环境温度范围（运行时）		°C	+10 ... +40
材料	▶ 油箱		聚酰胺
	▶ 外罩		聚酰胺
	▶ 中央板		灰铸铁，钝化锌厚膜（没有六价铬）
重量（根据配置等级），不含油		kg	60 ... 65

液压			
最大工作压力		bar	参见第 9 页起的特性曲线
最大流量		l/min	参见第 9 页起的特性曲线
波动容积		l	10
油箱容量		l	20
通过回油过滤器的最大回油流量		l/min	35
液压油温度范围		°C	+10 ... +65
允许的液压油			参见下表
液压油的最大允许污染度，符合 ISO 4406 (c) 规定的清洁度等级			等级 20/18/15[1)]
回油过滤器			35.0035CP H10XL-R00-0-M
	▶ 过滤精度	µm	10
	▶ 冷启动	°C	< 10 →最大流量 10 l/min
	▶ 预警	%	75
	▶ 关断	%	100
液位监控	▶ 预警	l	10
	▶ 关断	l	13
温度监控	▶ 预警	°C	60
	▶ 关断	°C	65
泵			
	▶ 最小流量	l/min	0.5 ... 2；取决于电机和泵的规格
	▶ 液压油粘度范围	mm^2/s	12 ... 800（允许范围，启动时最大 2000） 20 ... 100（推荐范围）

液压油	**等级**	**适合的密封材料**	**标准**	**样本号**
矿物油	HLP ISO VG 32 HLP ISO VG 46 HLP ISO VG 68	NBR, FKM	DIN 51524	90220

☞ **液压油的重要提示：**

▶ 关于使用其他液压油的详细信息和说明参见上面的样本号或联系我们。

1) 在液压系统中必须遵守组件指定的清洁度等级。有效的过滤可防止发生故障，同时还可延长组件的使用寿命。
过滤器的选择参见 www.boschrexroth.com/filter。

技术数据

（有关这些值之外的应用，请务必向我们咨询！）

电气			
	▶ 功率等级	kW	1.5; 2.2; 3.0; 4.0
	▶ 电压（根据 IEC 60038）	V	380 ...480 AC (-15% / +10%)
	▶ 频率	Hz	50/60
防护等级，根据 DIN EN 60529			IP 54
电机保护开关最高预熔断（客户方）	▶ 功率 1.5 kW	最高 A	10
	▶ 功率 2.2 kW	最高 A	16
	▶ 功率 3.0 kW	最高 A	20
	▶ 功率 4.0 kW	最高 A	20

冷却水			
冷却水供应要求	▶ 流量	l/min	> 8
	▶ 进水温度	°C	15 ... 30
	▶ 接口		G1/2（2x，圆柱形）
	▶ 乙二醇最大比例	%	30
	▶ 最大冷却水压	bar	10

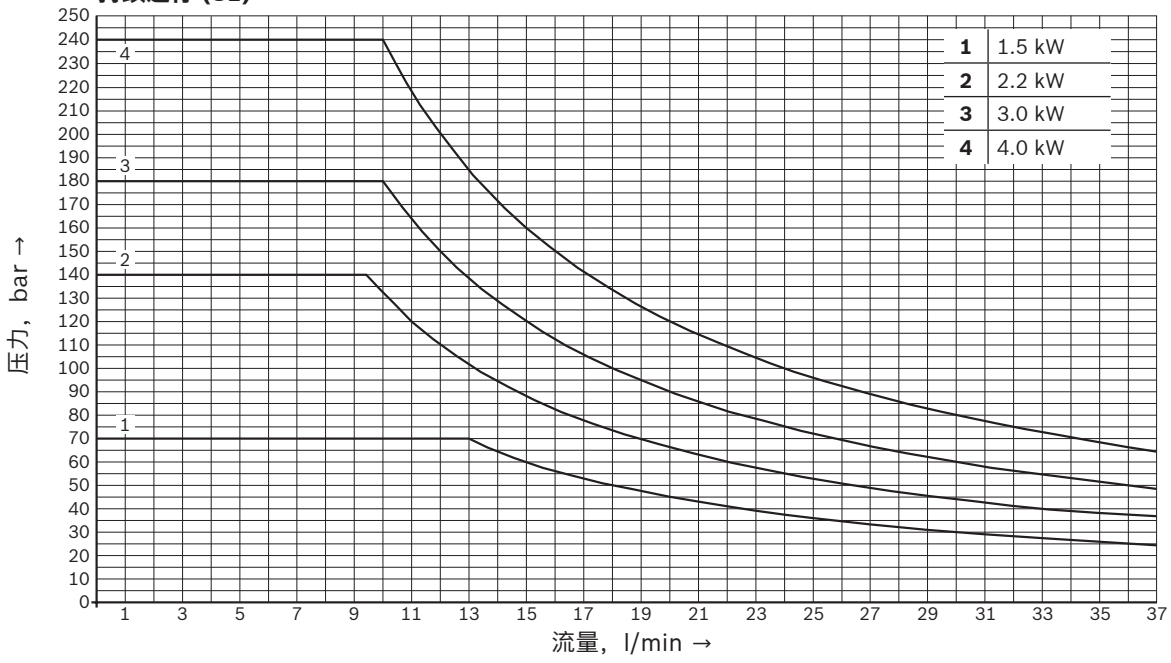
☞ **提示：**
必须始终在运行前已连接冷却水供应，以冷却电机和变频器。必须确保冷却水始流温度不低于动力单元周围空气的露点。
咨询后可能使用不同的冷却介质

特性曲线

（使用 HLP32 测得，$\vartheta_{油}$ = 40 ±5 °C；电压 380V - 480V）

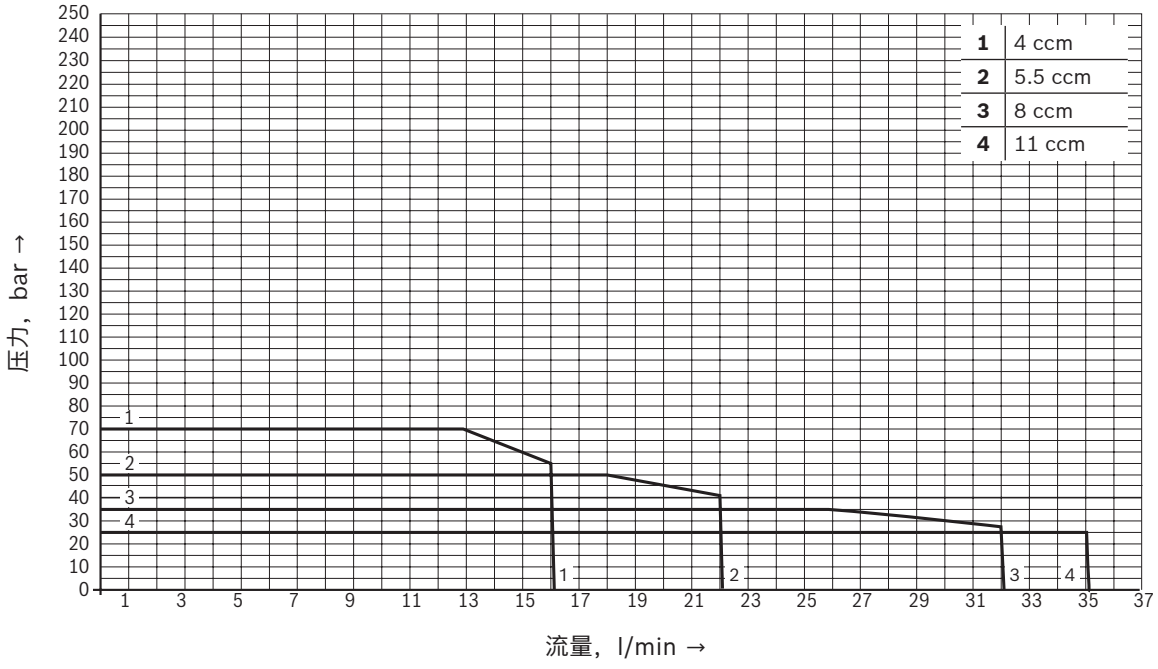
用于项目规划功率等级的功率图

持续运行 (S1)



用于选择泵的功率图

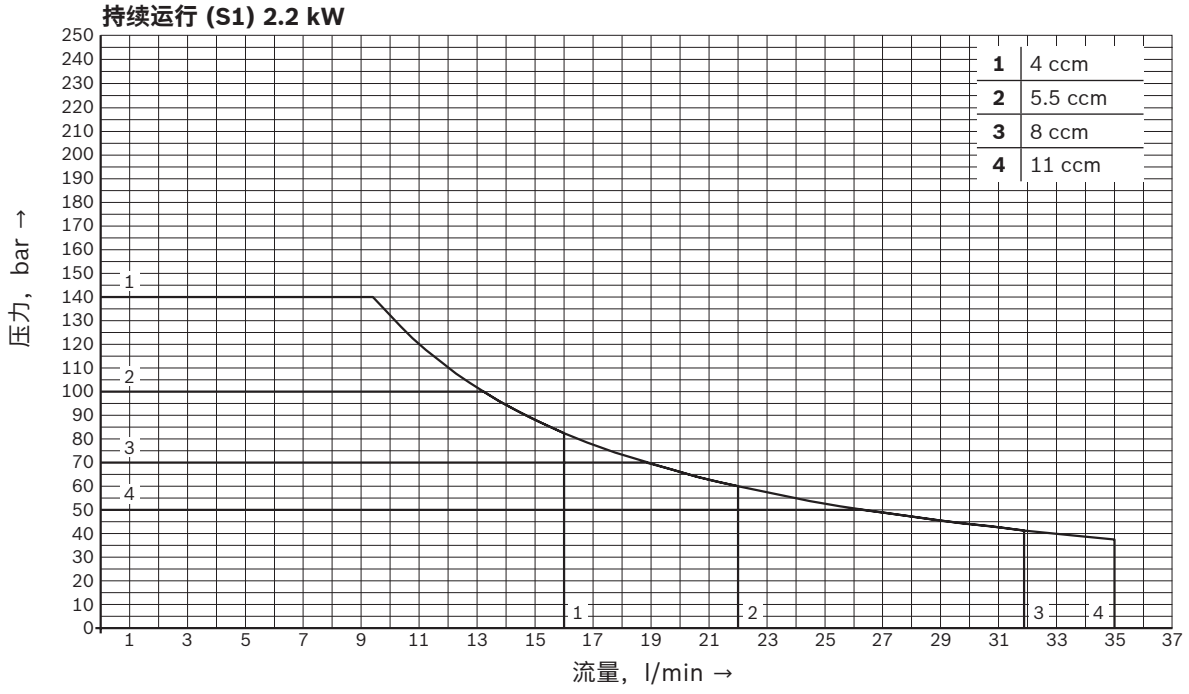
持续运行 (S1) 1.5 kW



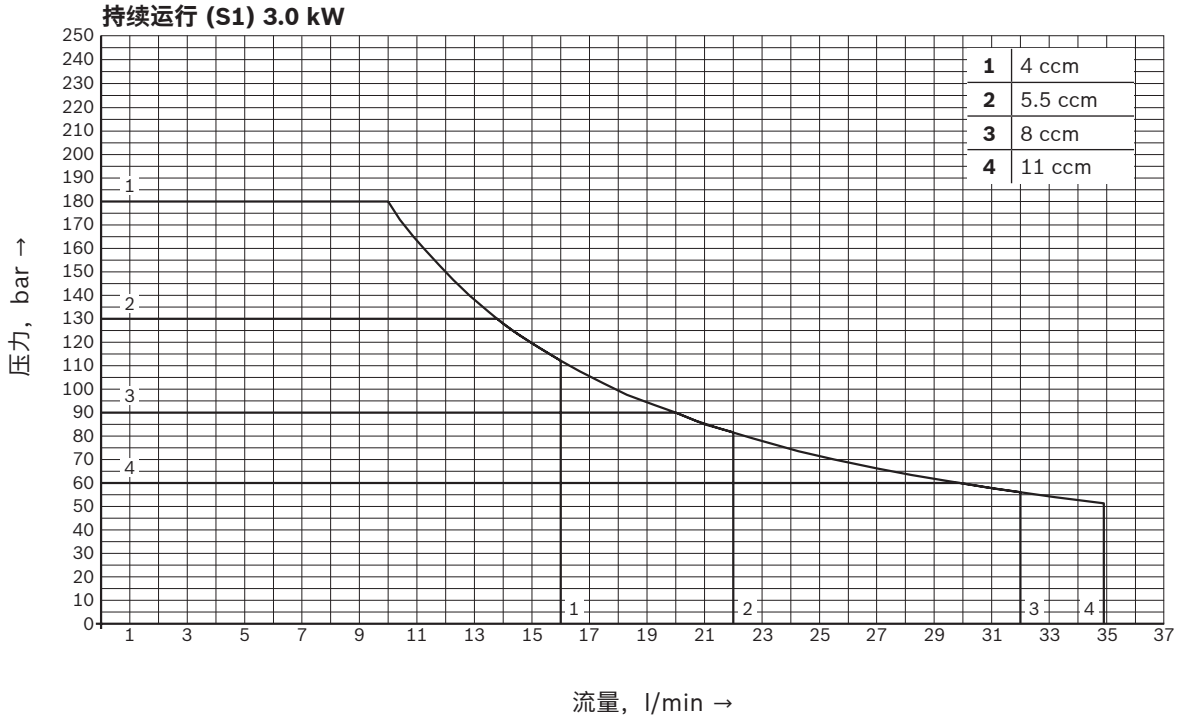
特性曲线

（使用 HLP32 测得，$\vartheta_{油}$ = 40 ±5 °C；电压 380V - 480V）

用于选择泵的功率图



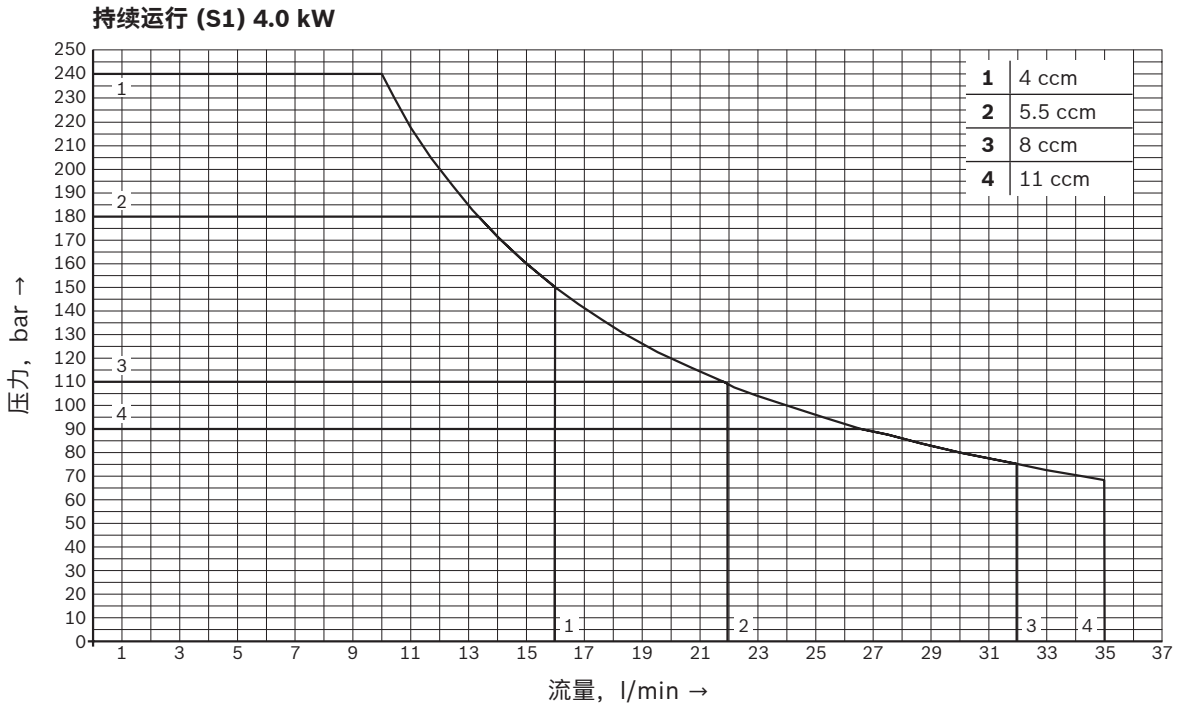
用于选择泵的功率图



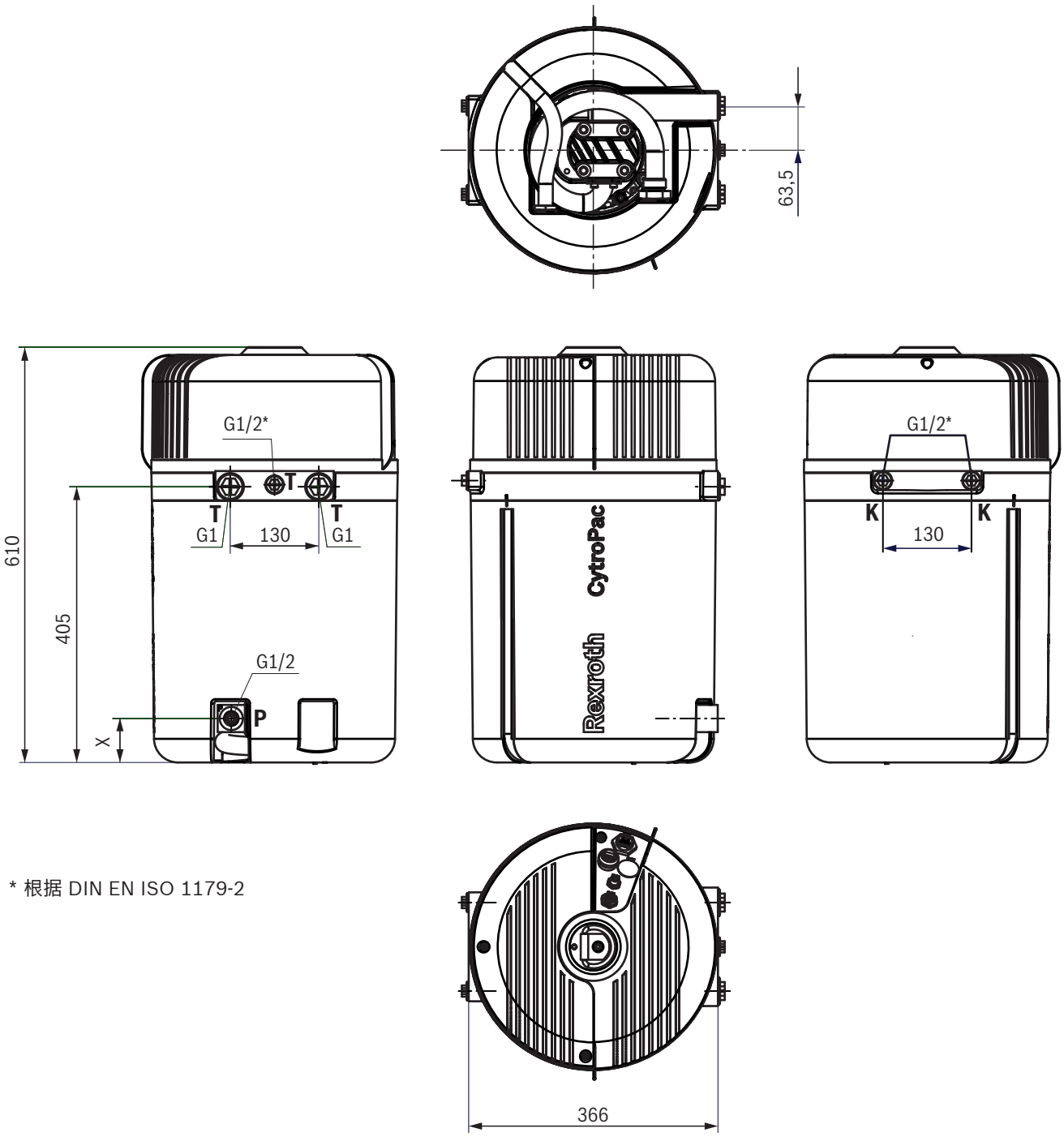
特性曲线

（使用 HLP32 测得，$\vartheta_{油}$ = 40 ±5 °C；电压 380V - 480V）

用于选择泵的功率图



尺寸：
（尺寸说明，单位 mm）

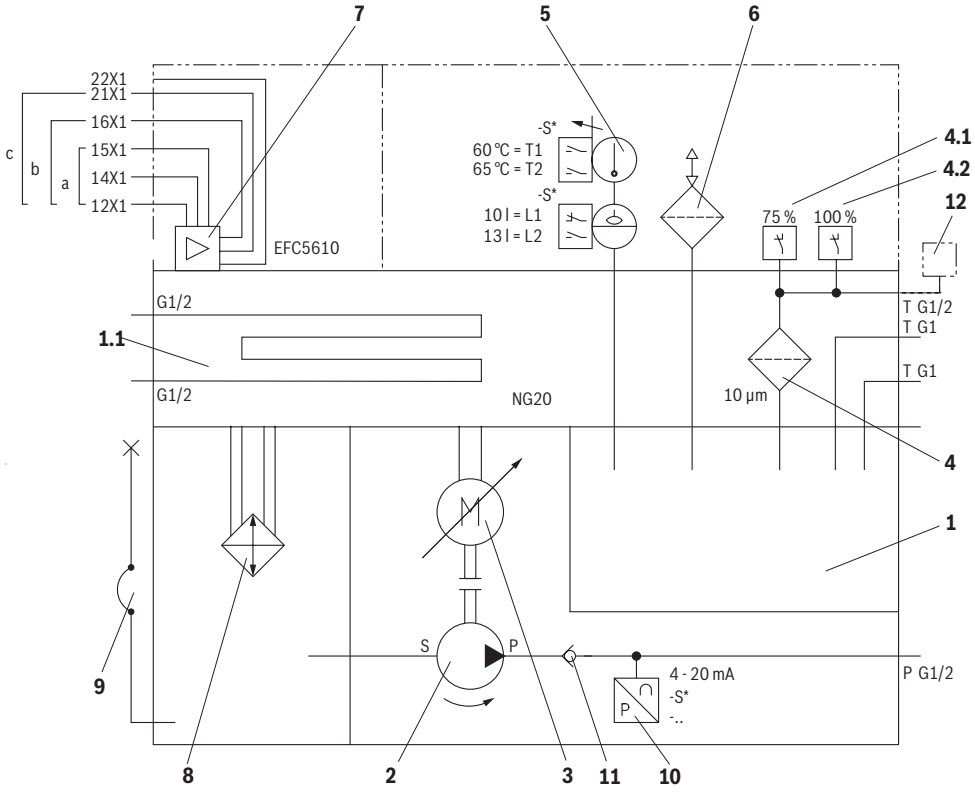


* 根据 DIN EN ISO 1179-2

X（接口 p）	泵规格
65	AS04
64	AS05
61	AS08
58	AS11

☞ **提示：**
必须将动力单元放在平坦的表面上，最好放在阻尼垫上。
为了固定动力单元，可以订购紧固套件（参见附件）。
冷却水接口 K：G1/2 采用圆柱形螺纹接头。

液压原理图



1 油箱

1.1 中央板（内置换热器）
* 始流/回流可以更换

2 泵

3 电机

4 回油过滤器

4.1 过滤器污染传感器 75%

4.2 过滤器污染传感器 100%

5 液位和温度传感器

6 通风过滤器

7 变频器

8 冷却包（选件）

9 可视油位检测和排油

10 测压仪

11 单向阀

12 加注耦合器（可选）

电气接口

a) 传感技术规格："基础型"

11 12X1:馈电/电源电压

12 15X1:启用 24 VDC（M12x1，8 针），客户接口

13 14X1:迷你 USB 服务接口

b) 传感技术规格："进阶型"额外：

14 16X1:M12x1 传感器评估：（出厂时已布线）

c) 传感技术规格："高级型"额外：

15 21X1:多以太网接口，网络输入

16 21X2:多以太网接口，网络输入

17 22X1:STO 接口



STO 功能性（安全转矩关闭）

当需要输电线络断开以防止意外启动时，可以使用 STO 功能。使用此功能可以安全地中断电机的电源。
在这种情况下，驱动器不会产生扭矩/力，因此不会产生危险的运动。

预启动控制（压力降低补偿/过压补偿）

借助控制信号，驱动单元在液压执行器接通之前就已加速。结果减小了掉压，并且可以在必要时省去液压蓄能器。

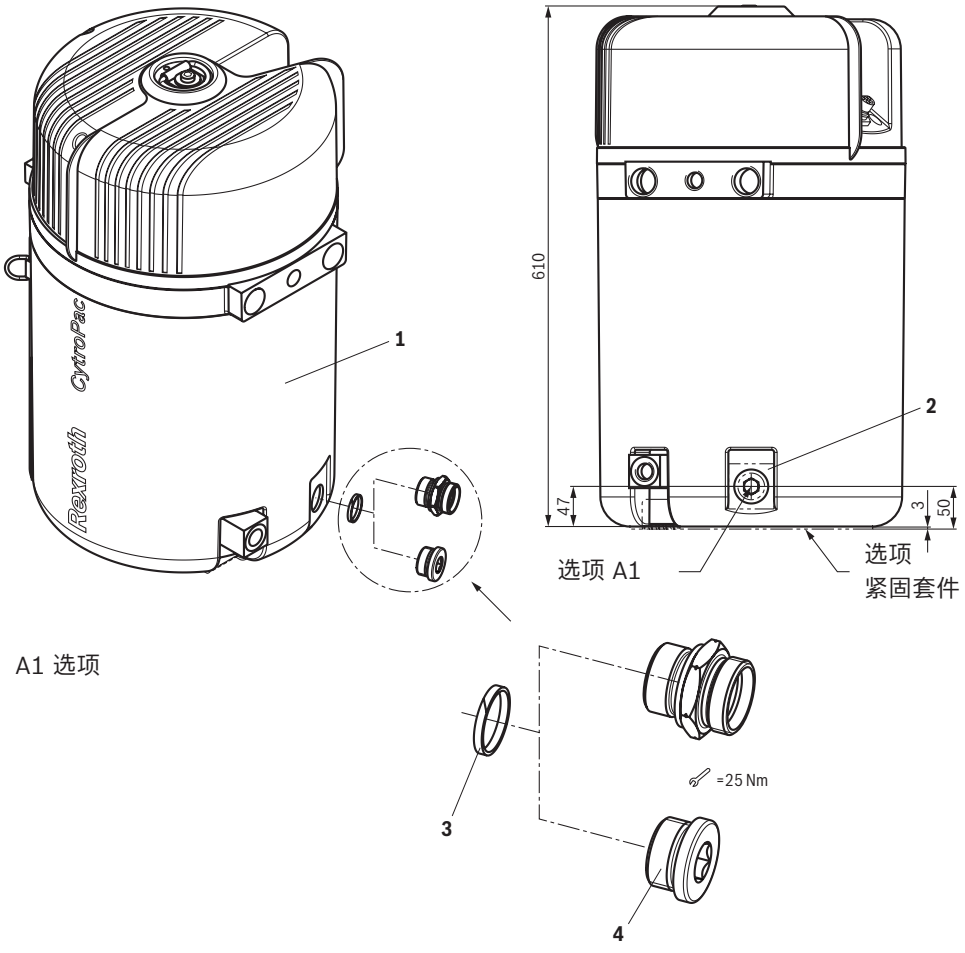
A1 选项

借助 A1 选项，CytroPac 多增一个油箱接口。该接口采用 G1" 尺寸并位于压力接口旁。
选中该选项在型号代码中以 .../7035/A1 标记

睡眠功能

借助集成的压力监控，当达到设定压力且当前的流量小于设定的阈值时，液压动力单元自动关闭，并且在压力下降时再次开启。由此提高了能源效率并且可以例如无需额外的控制信号即可实现蓄能器充液油路（参见 R911378635 Sytronix 快速指南）。

☞ **提示:**
更多信息参见操作说明 EFC R911369847。

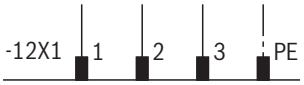


传感器和接口选项

		基础型	进阶型	高级型
传感技术	液位传感器预警（10 升）	✓	✓	✓
	液位传感器关断（13 升）	✓	✓	✓
	油温传感器预警 (60 °C)	✓	✓	✓
	油温传感器关断 (65 °C)	✓	✓	✓
	过滤器污染传感器预警 (75%)	✓	✓	✓
	过滤器污染传感器关断 (100%)	✓	✓	✓
	驱动单元超温关断	✓	✓	✓
评估	需要通过机器控制进行接线和传感技术评估	✓	–	–
	传感技术的接线和评估集成在动力单元中	–	✓	✓
	读取所有动力单元参数以进行状态监视	–	–	✓
接口	动力单元启用输入端 (24 V)	✓	✓	✓
	动力单元重置输入端 (24 V)	✓	✓	✓
	USB 接口	✓	✓	✓
	输出端 - 动力单元运行就绪 (24 V)；故障 0 V	✓	✓	✓
	输出端 - 动力单元预警 (24 V)	–	✓	✓
	多以太网接口	–	–	✓
功能	蓄能器充液油路的睡眠功能	✓	✓	✓
	最多四个参数配置（例如压力等级）	✓	✓	✓
	预启动控制	✓	✓	✓
	通过 LED 灯条可视化表达故障情况	–	✓	✓
	访问和调整所有动力单元参数（例如压力等级、 流量）	–	–	✓

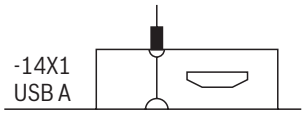
电气接口

12X1 馈电/电源电压



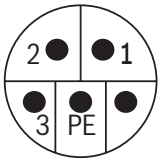
客户必须自行供电，包括备用保险丝和电源接触器。

14X1 USB 至变频器



变频器接口 (USB A-Mini)，参见第 26 页。

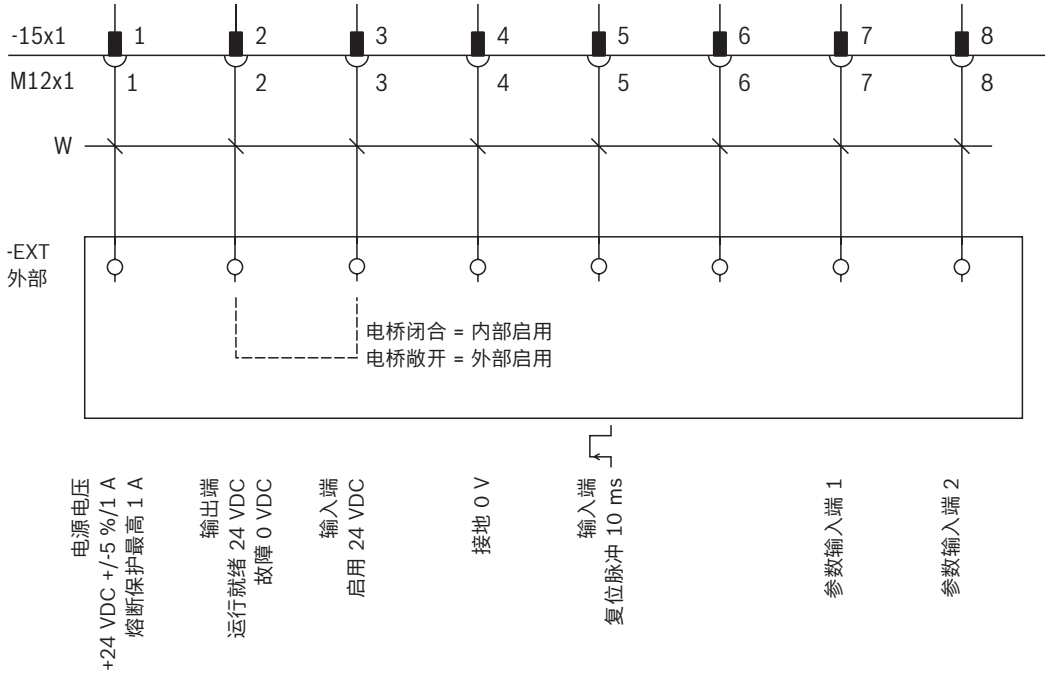
12X1 功率接口（可选购，参见附件一章）



插脚	功能
1	L1
2	L2
3	L3

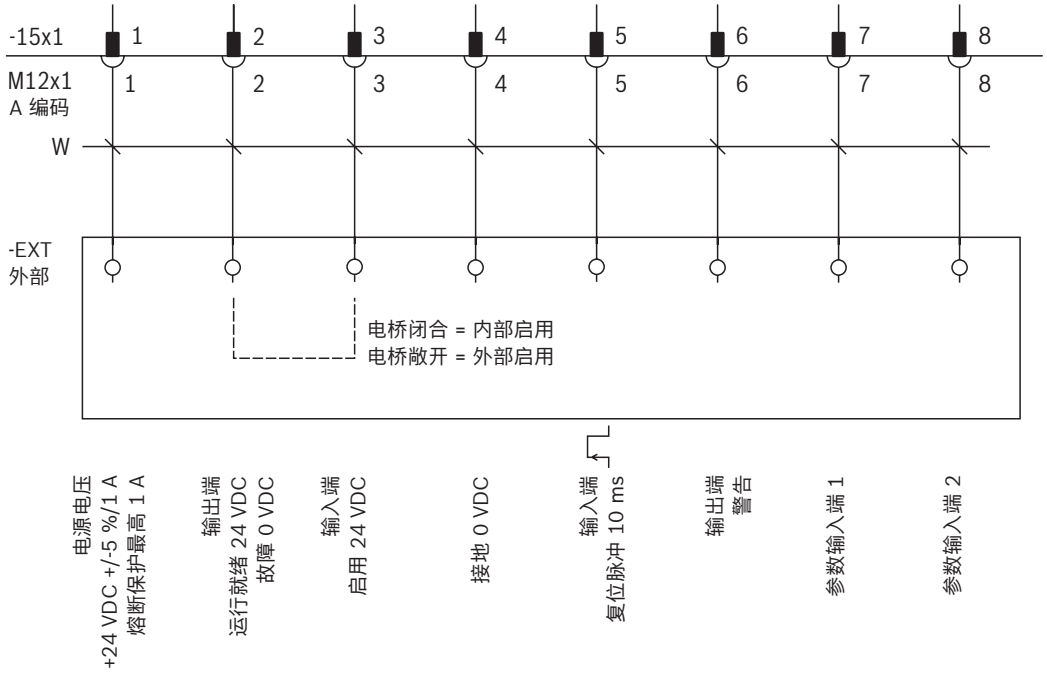
电压	3P 380 V ...480 VAC (-15% / +10%)
频率	50/60Hz
分布	L1/L2/L3/PE
旋转场	右旋
备用保险丝客户端	功率 1.5 kW → 最大 10 A 功率 2.2 kW → 最大 16 A 功率 3.0 kW → 最大 20 A 功率 4.0 kW → 最大 20 A

15X1 启用，客户接口（基础型）



提示:
如果没有运行就绪 →则为故障

15X1 启用，客户接口（进阶型和高级型）



☞ **提示：**
如果没有运行就绪 →则为故障

15X1 启用（基础型、进阶型和高级型）



（设备插头）
M12x1；8 针，A 编码

插脚	功能	基础型	进阶型	高级型
1	电源电压 24 VDC	✓	✓	✓
2	运行就绪	✓	✓	*
3	启用	✓	✓	*
4	接地	✓	✓	✓
5	确认故障	✓	✓	*
6	警告	–	✓	*
7	选择压力指令值 位 0	✓	✓	*
8	选择压力指令值 位 1	✓	✓	*

***** 这些功能可通过现场总线实现。

插脚 8 Bit1	插脚 7 Bit0		参数	名称
0	0	参数设置 1	F1.05	压力指令数字设定 0
0	1	参数设置 2	F1.06	压力指令数字设定 1
1	0	参数设置 3	F1.07	压力指令数字设定 2
1	1	参数设置 4	F1.08	压力指令数字设定 3

☞ **提示：**
在“进阶型“和“高级型“结构等级中，传感器在出厂时已与集成的控制系统连接并经过评估。
传感器状态通过集成的 LED 灯条发出信号，并可以通过 USB 服务接口读取。
更改运行压力：
在基础型和进阶型规格中，最多可以设置四个压力等级。关于设置的相应说明参见操作说明 R.51055-B CytroPac 中的第 8.3.1 章。

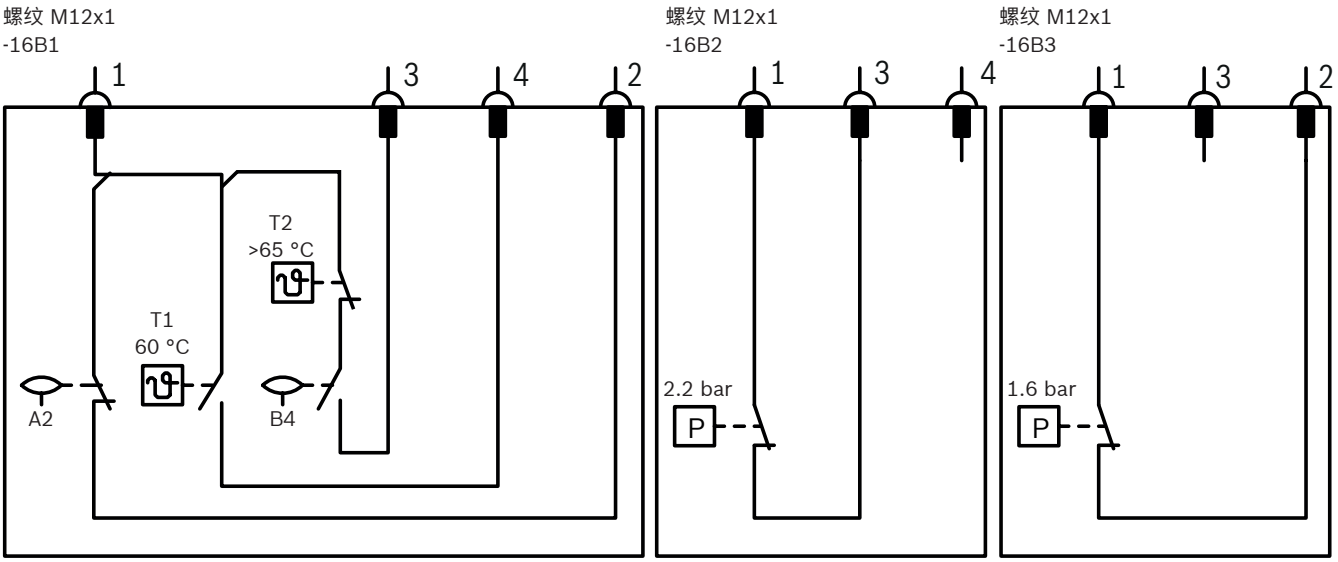
22X1 - 安全转矩关闭 (STO)



（设备插头）
M12x1；8 针，A 编码

插脚	功能
1	未使用 (NC)
2	STO 1 +
3	STO 1 -
4	STO 2 +
5	STO 2 -
6	未使用 (NC)
7	未使用 (NC)
8	未使用 (NC)

液位、温度和过滤器污染传感器



☞ **提示:**
在“基础型“结构等级中，传感器必须在客户方接线和评估。

液位-/温度传感器



插脚	功能
1	电源电压 24 VDC
2	液位预警
3	液位和温度关断
4	温度预警

M12x1；4 针，A 编码
（设备插头）

过滤器污染传感器 75%



插脚	功能
1	电源电压 24 VDC
2	75%即 1.6 bar 时预警

M12x1；4 针，A 编码
（设备插头）

过滤器污染传感器 100%



插脚	功能
1	电源电压 24 VDC
3	100%即 2.2 bar 时预警

M12x1；4 针，A 编码
（设备插头）

21X1 / 21X2 - 多以太网接口



设备插口 IP67，推拉式

☞ **提示：**
只可使用防护等级为 IP67 的合适的插头和线路。
选购信息参见附件一章，第 20 页

附件（单独订购）

电气

12X1	**电源电压**	
R901460889	LEITUNGSDOSE 0DEG *OPT.CYTROPAC	直型电源插头，无电缆 **运行必需**
R901477770	LEITUNGSDOSE 99.401.3537.7	直型电源插头，带电缆，开放端；长度：2 m
R901477934	LEITUNGSDOSE 99.402.3537.7	直型电源插头，带电缆，开放端；长度：5 m
R901477936	LEITUNGSDOSE 99.403.3537.7	直型电源插头，带电缆，开放端；长度：10 m

14X1	**USB 服务接口**	
R901486183	USB KABEL USB 2.0 A/MINI-B 5 M&	USB 电缆，带铁氧体磁芯，A/Mini B；长度：5 m USB 手机或充电线不适合并且容易受到干扰

15X1 / 22X1	**启用用户接口/ STO**	
R913002121	LEITUNGSDOSE 8P 7000-17-2910500	直型屏蔽插口，8 针 M12，带敞开的聚氨酯线缆末端；长度：5 m (8x0.25 mm^2 / d=7.0 mm)；24 VAC/DC，最大 1.5A，IP67
R901467712	LEITUNGSDOSE 7000-17041-3771000	直型屏蔽插口，带电缆套管 8 针 M12，带敞开的聚氨酯线缆末端；长度：10 m (8x0.34 mm^2 / d=6.2 mm)；30 VAC/DC，最大 2 A，插入和旋紧状态下为 IP65 和 IP67

21X1 / 21X2	**多以太网接口**[1)]	
R901469479	STECKER IE-PS-V04P-RJ45-FH	插头，无电缆
R901471844	NETZWERKKABEL RJ45/IP67-RJ65 5M	长度：5 m；证书：CAT 6A /RoHS
R901471845	NETZWERKKABEL RJ45/IP67-RJ65 10M	长度：10 m；证书：CAT 6A /RoHS
R901492613	NETZWERKKABEL RJ45/IP67-RJ65 20M	长度：20 m；证书：CAT 6A /RoHS

	常规	
R901451741	KABELSATZ K160601NNZ	基本型版本的可选电缆套件，用于将过滤器污染传感器（预警，关断）以及液位和温度传感器连接在一起

机械

	紧固套件	
R901460890	BEFESTIGUNGSSATZ BASE285 *OPT CYTROPAC	支脚紧固安装套件

	加注装置	
R901460916	FUELLVORRICHTUNG MD-012-2*OPT.CYTROPAC	加注装置安装套件
R900988089	KUPPLUNGSMUFFE MD-012-0-WR521-19-1	快速接合配合件

	连接附件	
R901460961	ANSCHLUSSZUBEHOER HYDR.CON*OPT.CYTROPAC	油和水侧螺纹接头安装套件

	油盘	
R920062334	OELWANNE CYTROPAC - 600X 500X 105-ES	可选油盘（符合 WHG 的不锈钢）

[1)] 我们建议针对 IP67 使用 Rexroth 的多以太网电缆和推拉式连接器

附件（单独订购）

	滤芯（回油过滤器）	
R928035258	35.0035CP H10XL-R00-0-M	

	滤芯（空气过滤器）	
R901470062	LUFTFILTER TMDF/1/BRC	标准
R901471242	LUFTFILTER TMDF/1/BR	如果已安装加注耦合器 R901460916

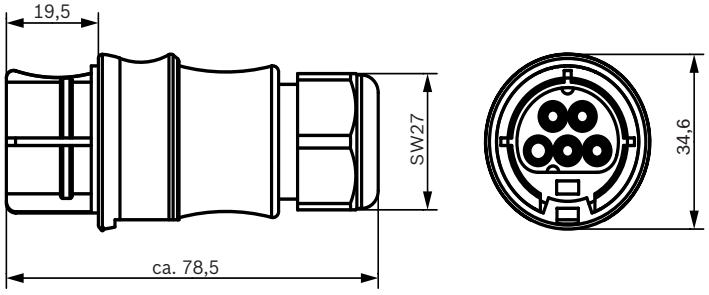
风冷	油/空气冷却器	
R901492913	OEL-LUFTKUEHLER AP300/2E*OPT.CYTROPAC	包括对接连接器
R901492896	ANSCHLUSSZUBEHOER COOLER*OPT.CYTROPAC	包括软管和螺纹接头
R901516546	SCHLAUCHSATZ COOLER*OPT.CYTROPAC	包括软管和螺纹接头
R901492898	安装套件GN528-PA-140-8,5-SW	包括把手和软管

	压力限制单元	
R901519129	DRUCKBEGR.EINHEIT 200BAR/2900PSI - CYT&	调定压力高达 200 bar
R901519130	DRUCKBEGR.EINHEIT 315BAR/4568PSI - CYT&	调定压力高达 315 bar

使用软件 IndraWorksDS 可以访问变频器并进行设置。
软件 IndraWorksDS 可在
www. boschrexroth.com/indraworks 网页的
Download 中下载。

电源插头 (12X1)

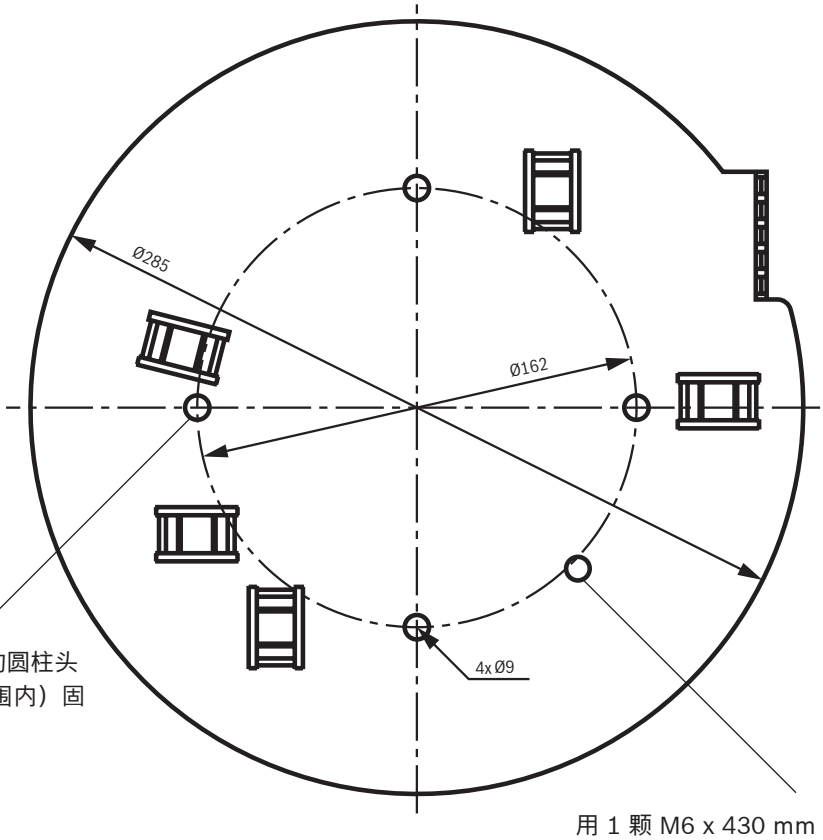
物料编号	名称
R901460889	LEITUNGSDOSE 0DEG *OPT.CYTROPAC



支脚紧固

物料编号	名称
R901460890	BEFESTIGUNGSSATZ BASE285 *OPT.CYTROPAC





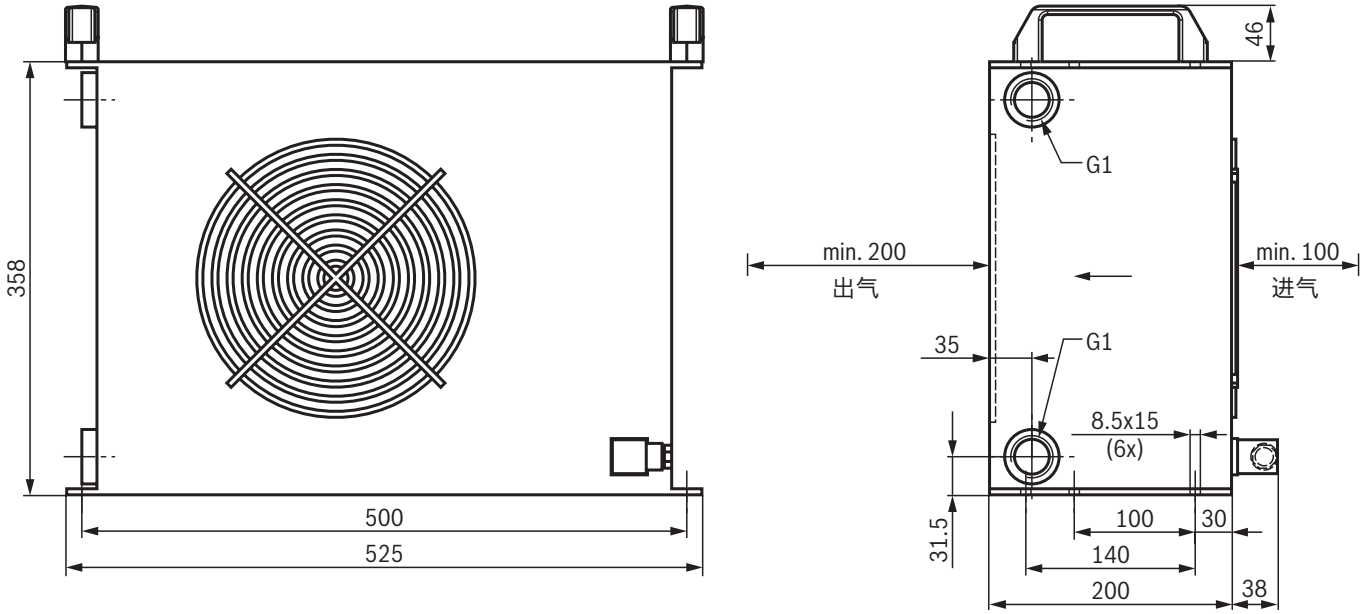
用 4 颗 M8 x 20 mm 的圆柱头螺钉（不包含在供货范围内）固定支脚

用 1 颗 M6 x 430 mm 的圆柱头螺钉（不 包含在供货范围内）将容器固定到中央板上



油/空气冷却器（可选）

物料编号	名称
R901492913	OEL-LUFTKUEHLER AP300/2E*OPT.CYTROPAC（包括对接连接器）

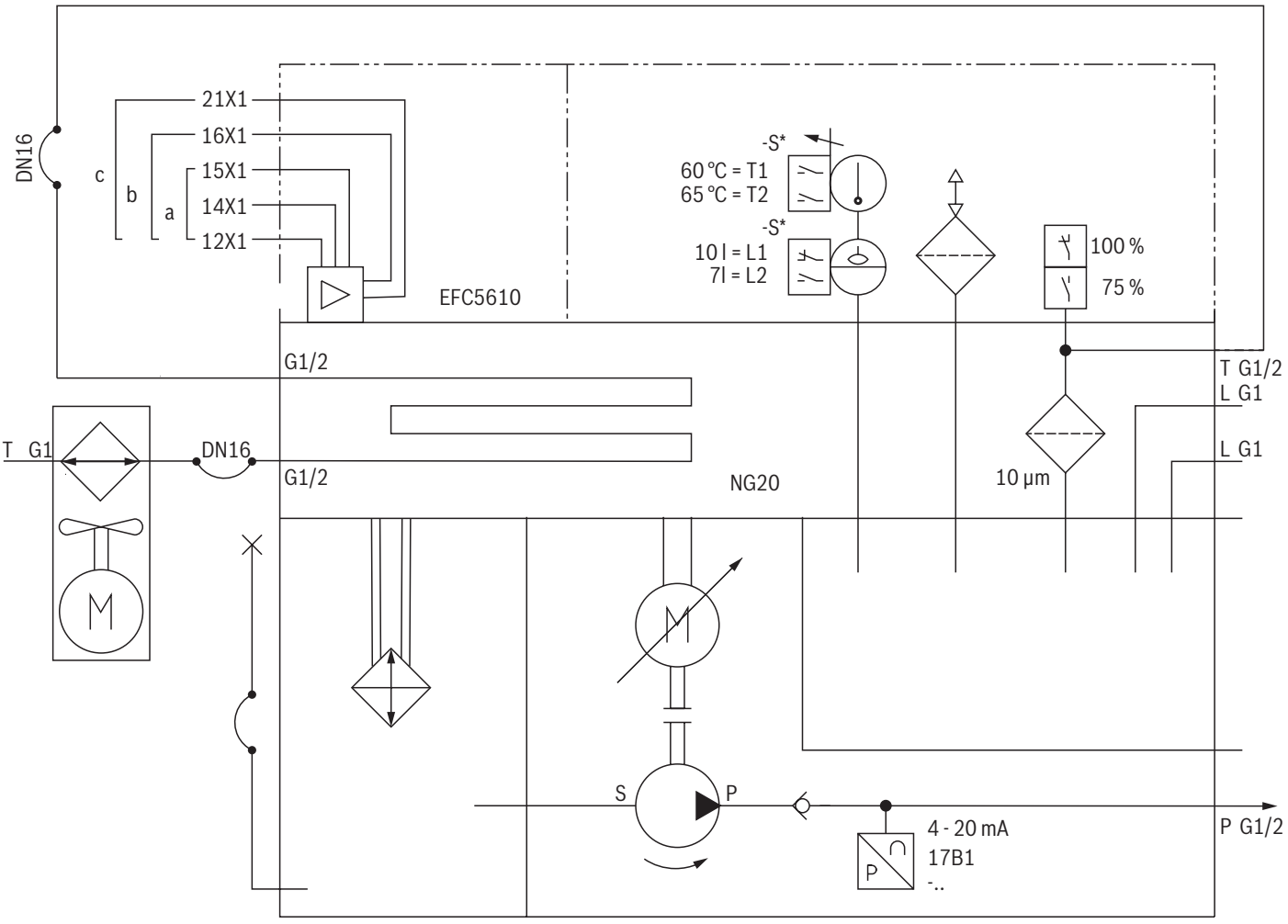




附件（可选）			
1	R901492896	ANSCHLUSSZUBEHOER COOLER*OPT.CYTROPAC	包括软管 (900 mm) 和螺纹接头
2	R901516546	SCHLAUCHSATZCOOLER*OPT.CYTROPAC	包括软管和螺纹接头
3	R901492898	ANBAUSATZ GN528-PA-140-8,5-SW	包括把手和软管
	R901494941	PARAMETERSATZ CYTROPAC-2/001	附加的参数设置

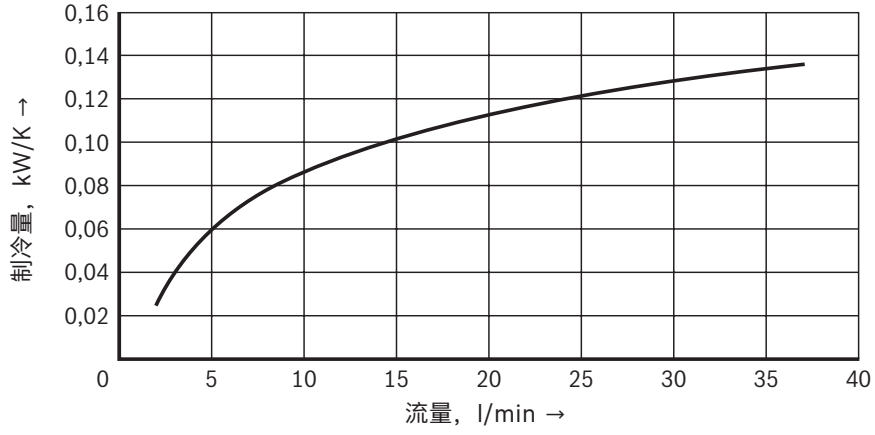
技术数据		
▶ 功率	W	115
▶ 电压（根据 IEC 60038）	V	230
▶ 频率	Hz	50/60
防护等级，根据 DIN EN 60529		IP 54
▶ 电流	A	0.51
▶ 恒温器设置	°C	30
▶ 噪声级	dB(A)	75
▶ 重量	kg	17
▶ 尺寸	mm	525 x 200 x 358

油/空气冷却器的液压原理图



☞ **提示:**
使用油/空气冷却器时，CytroPac 不需要冷却包。在 CytroPac 型号代码中必须选择 WA 版本

冷却功率曲线, 可选机油/空气冷却器



压力保护（可选）

物料编号	名称
R901519129	DRUCKBEGR.EINHEIT 200BAR/2900PSI - CYT&
R901519130	DRUCKBEGR.EINHEIT 315BAR/4568PSI - CYT&



安装套件内容:

- 限压阀 DBDS (R. 25402)
- Minimess 接口
- 软管
- 螺纹接头

技术数据

液压		
标称尺寸	NG	6
调定压力	bar	高达 200 (R901519129)
	bar	高达 315 (R901519130)
接口 P		16S

项目规划信息

- 调试前必须确保客户端已在压力管路中安装了限压阀（调定压力比标称压力高 10%，但不超过 260 bar）。
- 馈电和 24 V 电源必须如第 16 页所述在客户端进行了保护。
- 为了冷却电机和变频器，动力单元需要冷却水连接。
- 动力单元到机器的连接必须通过液压软管实现（不允许使用刚性管道）。
- 客户端必须确保冷却水始流温度不低于动力单元周围空气的露点。
- 不得超过 240 bar 的最大工作压力。

连接 IndraWorks

CytroPac 中集成有 Rexroth 变频器EFC 5610，该变频器可以借助迷你 USB 电缆与外部计算机相连。

使用软件 IndraWorks 可以访问变频器并进行设置。该软件可在 www.boschrexroth.de 下载。

1. 将动力单元连接到接口 15X1 (24V)，然后再接通电源电压 12X1。
2. 在外部计算机上打开软件 IndraWorks
3. 使用迷你 USB 电缆将 CytroPac 通过接口 14X1 连接到外部计算器上
4. 在 IndraWorks 连接选项中选择接口 14X1 和外部 PC，

   点击"串行"选项卡 → 接口 xFc → 连接

在快速指南 R911378635 中可以获取变频器操作的更多信息。该文档也可在 www.boschrexroth.de 下载。

其他信息

▶ 基于矿物油的液压油	样本 90220
▶ 与环境相容的液压油	样本 90221
▶ 过滤器的选择	www.boschrexroth.com/filter
▶ 可供应备件的信息	www.boschrexroth.com/spc
▶ EFC 操作说明	R911369847
▶ 快速指南 FcP 5020	R911378635

Bosch Rexroth AG
Hydraulics
Zum Eisengießer 1
97816 Lohr am Main, Germany
电话：+49 (0) 93 52/18-0
documentation@boschrexroth.de
www.boschrexroth.de

© 一切权利归 Bosch Rexroth AG 所有，也包括申请知识产权的权利。所有处分权归我司所有，例如复制和传播权。
所提供的数据仅用于产品说明，并不包含任何形式明示或暗示的保证，包括产品对任何特定用途的适用性的保证。用户必须自己作出判断和验证。
应注意，我们的产品也会出现自然磨损和老化现象。

woofwu 吾福精密科技
WOOFWU PRECISION TECHNOLOGY CO., LTD.

www.woofwu.com.tw | sales@woofwu.com.tw

Certified Excellence
rexroth
A Bosch Company

營 業 部 高雄市大寮區翁園路131-62號
TEL:(07)783-3668 FAX:(07)783-1368

新竹據點 BOSCH電動工具專賣店&體驗中心
新竹縣竹北市環北路五段298-3號
TEL:(03)560-0169 FAX:(03)560-0139

台南據點 台南市仁德區文華路3段428巷152弄29號
TEL:(06)270-1878 FAX:(06)270-1876

Bosch Rexroth AG
Hydraulics
Zum Eisengießer 1
97816 Lohr am Main, Germany
电话：+49 (0) 93 52 / 18-0
documentation@boschrexroth.de
www.boschrexroth.de

© 一切权利归 Bosch Rexroth AG 所有，也包括申请知识产权的权利。所有处分权归我司所有，例如复制和传播权。
所提供的数据仅用于产品说明，并不包含任何形式明示或暗示的保证，包括产品对任何特定用途的适用性的保证。用户必须自己作出判断和验证。
应注意，我们的产品也会出现自然磨损和老化现象。